

LINHA DE APOIO À TRADUÇÃO E EDIÇÃO NO ESTRANGEIRO

GRANTS FOR THE TRANSLATION AND PUBLICATION ABROAD

LISTA DE OBRAS REFERENCIAIS | LIST OF REFERENCE BOOKS

2025-2026

- 1. As grandes revoluções do século XX: cem anos da revista *Presença* |
The great revolutions of the 20th century: a hundred years of *Presença*
magazine**
 - José Régio, *Poemas de Deus e do Diabo* (1925)
 - José Régio, *Jogo da Cabra-Cega* (1934)
 - Adolfo Casais Monteiro, *A Poesia da Presença. Antologia* (1972)
 - Branquinho da Fonseca, *O Barão* (1952)
- 2. 50 anos do “regresso do real” e a Poesia como História | 50 years of the
‘return of the real’ and Poetry as History**
 - Fernando Assis Pacheco, *A Musa Irregular* (2006)
 - Nuno Júdice, *50 anos de Poesia - Antologia Pessoal (1972-2022)* (2022)
 - Manuel Alegre, *Praça da Canção | O Canto e as Armas*, (nova edição
especial 2024)
 - Manuel Alegre, *Toda a Prosa* (2023)
- 3. Os renovadores da linguagem: cem anos de António Ramos Rosa e
Alexandre O’Neill | The language renovators: a hundred years of
António Ramos Rosa and Alexandre O’Neill**
 - António Ramos Rosa, *Obra Poética I e II* (2018)
 - Alexandre O’Neill, *Poesias Completas & Dispersos* (2022)
 - Alexandre O’Neill, *Já Cá Não Está Quem Falou* (2008)

4. Pensamento português - Ensaio - Pós colonialismos (textos teóricos) | Portuguese thought - Essays on post-colonialism (theoretical texts)

Miguel Real, *Pessoa & Saramago* (2021)

José Gil, *Cansaço, Tédio, Cansaço e Desassossego* (2013)

Eduardo Lourenço, *Do colonialismo como nosso impensado* (2014)

Margarida Calafate Ribeiro, *Uma História de Regressos. Império, Guerra Colonial e Pós-colonialismo* (nova edição 2024)

5. História e romance. 200 anos de Camilo Castelo Branco | History and the novel: 200 years of Camilo Castelo Branco

Camilo Castelo Branco, *Amor de Perdição* (1862)

Camilo Castelo Branco, *Coração, cabeça e estômago* (1862)

Camilo Castelo Branco, *Novelas do Minho* (1875-1877)

Camilo Castelo Branco, *A queda dum Anjo* (1866)

6. Centenário do nascimento de José Cardoso Pires | The centenary of the birth of José Cardoso Pires

José Cardoso Pires, *O Delfim* (1968)

José Cardoso Pires, *Balada da Praia dos Cães* (1982)

José Cardoso Pires, *Alexandra Alpha* (1987)

José Cardoso Pires, *De Profundiis. Valsa lenta* (1997)

7. 50 anos da revolução de Abril: ensaio e romance | 50 years of the April Revolution: essays and novels

Maria Inácia Rezola, *25 de Abril. Mitos de Uma Revolução* (2008)

Fernando Rosas, *Ensaio de Abril* (2023)

Eduarda Dionísio, *Retrato dum Amigo enquanto falo* (1979)

Maria Velho da Costa, *Cravo* (1975)

Lídia Jorge, *O dia dos prodígios* (1981)

Lídia Jorge, *Os memoráveis* (2014)

Almeida Faria, *A paixão* (1965)

8. 50 anos das independências africanas | 50 years of African independences

Eduardo Agualusa, *Estação das Chuvas* (1996)
Pepetela, *A Geração da Utopia* (1992)
Mia Couto, *Vinte e Zinco* (1999)
Amílcar Cabral, *Textos da Luta* (2023)
Mário Lúcio Sousa, *A Última Lua de Homem Grande* (2022)
Paulo Borges Coelho, *Museu da Revolução* (2021)

9. 25 anos de Macau independente (1999-2024) e a emergência da literatura em português produzida na Ásia | 25 years of independent Macau (1999-2024) and the emergence of Portuguese-language literature in Asia

Henrique de Senna Fernandes, *A Trança Feiticeira* (2015)
Maria Ondina Braga, *Nocturno em Macau* (1991)
Deolinda da Conceição, *Cheong-Sam, a Cabaia* (1995)
Vimala Devi, *Monção* (1963)
Carlos Morais José, *O Arquivo das Confissões - Bernardo Vasques e a Inveja* (2018)

10. Escritas no feminino: (100 anos de Fernanda Botelho e Luísa Dacosta) | Women's writing: (100 years of Fernanda Botelho and Luísa Dacosta)

Fernanda Botelho, *Esta Noite Sonhei com Brueghel* (1987)
Fernanda Botelho, *O Ângulo Raso* (1957)
Fernanda Botelho, *Gritos da minha dança* (2003)
Luísa Dacosta, *Obras Completas. A Maresia e o Sargaço dos Dias - Natal Com Aleluia - De Mãos Dadas, Estrada Fora* (2002)

11. Camões: 500 anos | Camões: 500 years

Luís Vaz de Camões, *Sonetos de Luís de Camões escolhidos por Eugénio de Andrade* (2020)
Luís Vaz de Camões, *Camões - Uma Antologia de Frederico Lourenço* (2013)
Helder Macedo, *Camões e outros contemporâneos* (2017)
Vítor Manuel de Aguiar e Silva, *Camões: labirintos e fascínios* (1994)

Isabel Rio Novo, *Fortuna, Caso, Tempo e Sorte - Biografia de Luís Vaz de Camões* (2024)

12. 1825: cem anos de revolução romântica (Camões de Almeida Garrett) | 1825: a hundred years of the romantic revolution (Camões by Almeida Garrett)

Almeida Garrett, *Camões* (1825)

Almeida Garrett, *Portugal na Balança da Europa* (1830)

13. Ferramentas didáticas: ensinar a História, a Literatura e a Língua Portuguesa | Teaching tools: teaching History, Literature and Portuguese

José Mattoso, *A identidade portuguesa* (1998)

Miguel Real, *Traços fundamentais da cultura portuguesa* (2017)

Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, *A Literatura Portuguesa. Os Textos e as Ideias* (2022)

Fernando Venâncio, *Assim Nasceu uma Língua. Sobre as origens do português*, (2019)

14. Paisagens afropolitanas | Afropolitan landscapes

Djaimilia Pereira de Almeida, *Esse cabelo* (2015)

Telma Tvon, *Um preto muito português* (2017)

Sandro William Junqueira, *Emídio e Ermelinda* (2024)

15. Infantojuvenil: novas vozes | Children and young adults literature: new voices

Alexandra Lucas Coelho, *Orlando e o Rinoceronte* (2017)

Alexandra Lucas Coelho, *Orlando e o Tâmbor Mágico* (2019)

Rosário Alçada Araújo, *O país das laranjas* (2019)

Susana Cardoso Ferreira, *Noa*, (2020)

16. Infantojuvenil: Histórias e mitos de Portugal | Children and young adults literatures: Stories and myths from Portugal

Sophia de Mello Breyner Andresen, *A Menina do Mar* (1976)

Natália Correia, *Grandes aventuras de um pequeno herói*, (cop. 2013)